

ÅNGTVÄTT DAMPRENSER HÖYRYPUHDISTUSLAITE

900 W



ÅNGTVÄTT

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Ångtvätten genererar varm vattenånga som snabbt och effektivt rengör på svårtillgängliga ställen av vitt skilda underlagstyper. Ett automatiskt värmestyrningssystem eliminerar effektivt bakterier och tar bort smuts. Ångtvätten lämpar sig väl för användning i kök, badrum samt garage då den levereras med tillbehör för rengöring av bl.a. fönster, hörn, möbelytor samt textilier. Apparaten använder sig uteslutande av rent vatten utan kemiska tillsatser.

VARNING

Risk för brännskada från hett vatten.

SÄKERHET

Ångtvätten är utrustad med en automatisk vattenbrist-termostat som slår av värmen när vattnet i vattentanken är på upphållningen. Apparaten är också utrustad med temperaturreglering som ser till att temperaturen ligger på en så konstant nivå som möjligt under användning (90 °C). Ett automatiskt tryckreglage slår ifrån uppvärmningen när maximalt arbetstryck uppnås. Nätkabeln är isolerad med dubbla lager för att skydda mot vatten och damm.

DESIGN OCH MATERIAL

Ångtvätten har förstärkta innerlager i aluminiumlegering för säker användning och god tryckhållning. Utsidan består av stöttålig polypropenplast.

EKONOMI

Ångtvätten har ett specialutformat värmerör som ger effektiv och energisnål uppvärmning. Tankens konstruktion i två isolerande lager motverkar onödiga värmeförluster.

ANVÄNDARVÄNLIGHET

Apparaten är mycket enkel att använda – det enda reglage som behöver justeras manuellt är ångreglaget som styr utströmning av ånga. Temperatur, tryck och ångproduktion styrs automatiskt av maskinen så fort den kopplas in i ett vägguttag. De medföljande tillbehören för olika rengöringsytor är lätta att montera och enkla att förstå sig på.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

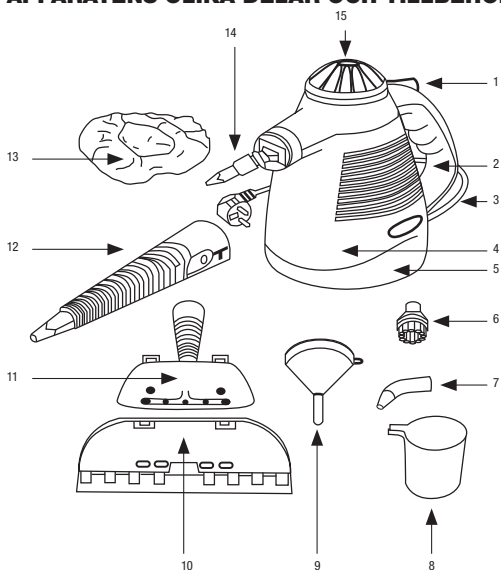
Driftspänning:	220–240 V~
Frekvensomfång:	50 Hz
Max fyllnadsvolym:	270 ml
Max tankvolym:	450 ml
Effekt:	900 W
Arbetstryck:	0,2–3,5 bar
Ångflöde:	28 g/min
Temperaturgräns (övre termostatgräns vid normalt bruk):	130 °C
Temperaturgräns för säkerhetsbrytare:	172 °C
Mått (lxbxh):	295 x 141 x 205 mm
Vikt:	ca. 1,3 kg (utan vatten och tillbehör)
Elkabel:	4 m

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Apparaten får inte modifieras eller byggas om.
4. Apparaten är avsedd för rengöring med vattenånga och ska endast användas tillsammans med medföljande tillbehör på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
5. Endast för användning inomhus.
6. Rikta ALDRIG utströmmande ånga i riktning mot människor, djur eller elektriska apparater – risk för brännskador.
7. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när apparaten inte används eller innan rengöring.
8. Rör inte apparaten med blöta händer.
9. Metalldetaljer på munstyckena blir varma under användning. Undvik att vidröra dem och låt tillbehören svalna innan de byts ut.
10. Säkerhetslocket måste vara väl åtdraget när apparaten används.
11. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
12. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
13. Var extra uppmärksam om apparaten används nära barn, husdjur eller växter.
14. Dra eller bär aldrig apparaten i elkabeln.

15. Kontrollera att elkabeln inte är klämd eller dras runt hörn och skarpa kanter.
16. Utsätt aldrig kabeln för varma ytor.
17. Undvik att använda förlängningskablar eftersom dessa kan överhettas och orsaka brand.
18. Fatta tag i stickkontakten när du ska dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i elkabeln.
19. Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
20. Lägg aldrig rengöringsmedel i apparaten då detta kan orsaka skada eller göra apparaten osäker att använda.
21. Kontrollera att apparaten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
22. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.

APPARATENS OLIKA DELAR OCH TILLBEHÖR



1. Ångreglage med säkerhetslås
2. Handtag
3. Nätkabel och kontaktdon
4. Vattentank
5. Kontrollampa – av/på
6. Rundborste
7. Punktstrålmunstycke
8. Måttbägare
9. Tratt
10. Fönstermunstycke
11. Bottenmunstycke
12. Strålmunstycke
13. Rengöringsduk
14. Ångmunstycke
15. Säkerhetslock

ANVÄNDNING

Fylla på vatten

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
2. Tryck ned ångreglaget och håll det nedtryckt tills ånga slutar komma ut.
3. Lossa säkerhetslocket försiktigt (dock utan att skruva av det helt) och låt det allra sista av vattenångan i maskinen sippra ut. Låt apparaten svalna under 3–5 minuter innan du tar av locket helt och hållet.
4. Fyll måttbägaren med 270 ml vatten (ca. en och en halv bägare) och håll ned vattnet i ångtvättens vattentank.
5. Skruva fast säkerhetslocket ordentligt.

OBS: Överfyll inte vattentanken då detta kan ge upphov till för högt ångtryck och påverka ångproduktionen.

Så här använder du ångtvätten

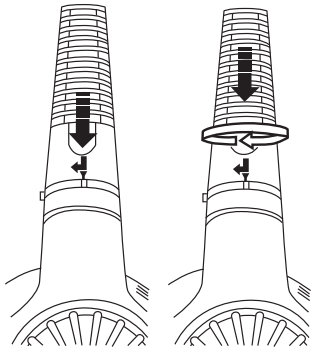
1. Sätt i stickkontakten i ett lämpligt vägguttag (220–240 V).
2. Ångtvätten behöver ca. fyra minuter för att nå rekommenderat arbetstryck. Tryck nätt på ångreglaget för att kontrollera om tillräckligt högt ångtryck har byggts upp (= ånga strömmar ut).
3. Välj tillbehör utifrån rengöringsunderlag.
 - För rengöring av kläder eller andra textilier – montera bottenmunstycket och rengöringsduken.
 - För rengöring av fönster – montera bottenmunstycket och fönstermunstycket.
 - För rengöring i hörn eller andra svårtillgängliga utrymmen – montera strålmunstycke, punktstrålmunstycke eller rundborste beroende på typ av rengöringsyta. Det är också möjligt att rengöra utan montering av något munstycke.
6. Tryck ned ångreglaget för att starta utströmning av ånga. Svep apparaten över de områden som behöver rengöras.

OBS: För bak säkerhetslåset för att låsa ångreglaget och tryck låset framåt för att aktivera ångreglaget.

OBS: Vinkla aldrig apparaten mer än 45° med hänsyn till utströmmande ånga under användning.

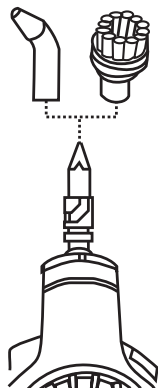
Montering av bottenmunstycke

För in bottenmunstycket när pilmarkörerna ligger i linje med varandra. Vrid munstycket medurs för att låsa fast det. För avmontering, vrid munstycket moturs.



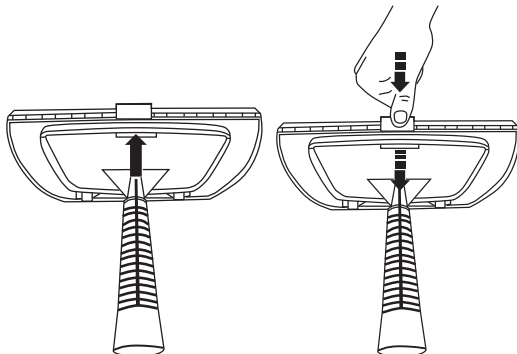
Montering av rundborste eller punktstrålmunstycke

Trä rundborsten eller punktstrålmunstycket direkt över ängmunstycket. Justera sprayriktningen efter behov.



Montering av fönstermunstycke

Montera bottenmunstycket och fäst därefter fönstermunstycket genom att trycka ned låsklämman enligt bild.



Så här stänger du av apparaten

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning.
2. Tryck ned ångreglaget och håll det nedtryckt tills ånga slutar komma ut.
3. Lossa säkerhetslocket försiktigt (dock utan att skruva av det helt) och låt det allra sista av vattenången i maskinen sippra ut. Låt apparaten svalna under 3–5 minuter innan du tar av locket helt och hållet.
4. Töm vattentanken på vatten och torka av apparatens utsida med en trasa.
5. Skruva fast säkerhetslocket ordentligt.

OBS: Kontrollampan lyser när apparaten är inkopplad i ett eluttag.

OBS: Tryck och vrid för att öppna/stänga säkerhetslocket. Se till att säkerhetslocket alltid är ordentligt fastskruvat.

UNDERHÅLL

Skötsel av apparatens utsida

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget före underhåll.
- Torka av apparaten utvändigt med en fuktig trasa (ev. med ett mildt rengöringsmedel). Torka därefter med en torr trasa.
- Använd inga kemiska vätskor för att rengöra apparaten. Apparaten bör hållas torr.

Skötsel av vattentank

- Vattentanken bör rengöras var tredje månad.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget före underhåll.
- Skruva bort tanklocket och fyll upp tanken med rent vatten. Skölj tankens insida genom att upprepa gången hälla ut och fylla på med vatten. Skölj två till tre gånger.

Skötsel av tillbehör

Skölj av alla tillbehör med rent vatten efter användning.

Avkalkning

Avkalka ångtvätten regelbundet. Använd t ex avkalkningsmedel som finns i butik eller använd en blandning av 1 dl ättika 24 % och 6 dl vatten. Spruta igenom hälften av blandningen. Stäng av i tio minuter och låt verka. Spruta igenom resten av blandningen. Spruta sedan igenom med rent vatten 3–4 gånger.

Förvaring

Förvara apparat och tillbehör inomhus på en torr och sval förvaringsplats.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



DAMPRENSER

BRUKSOMRÅDER

Damprenseren genererer varm vanndamp som raskt og effektivt rengjør en rekke forskjellige materialer på vanskelig tilgjengelige steder. Et automatisk varme-styringssystem eliminerer effektivt bakterier og fjerner smuss. Damprenseren er velegnet for bruk i kjøkken, badrom og garasje da den leveres med tilbehør for rengjøring av bl.a. vindu, hjørner, møbeloverflater og tekstiler. Apparatet gjør bruk utelukkende av rent vann uten kjemiske tilsetninger.

ADVARSEL

Fare for brannskade på grunn av varmt vann.

SIKKERHET

Damprenseren er utstyrt med en termostat som automatisk slår av varmen når vannet i vanntanken er i ferd med å ta slutt. Apparatet er også utstyrt med temperaturregulering som passer på at temperaturen ligger på et så konstant nivå som mulig under bruk (130 °C). En automatisk trykkregulator slår av oppvarmingen når maksimalt arbeidstrykk er oppnådd. Nettledningen er isolert med doble lag som en beskyttelse mot vann og støv.

DESIGN OG MATERIALE

Damprenseren har forsterkede innvendige lag av aluminiumslegering for sikker bruk og god trykkehoding. Utsiden består av støtbestandig polypropenplast.

ØKONOMI

Damprenseren har et spesialutformet varmerør som gir effektiv og energibesparende oppvarming. Tankens konstruksjon i to isolerende lag motvirker unødig varmetap.

BRUKERVENNLIG

Apparatet er svært enkelt å bruke – det eneste som må justeres manuelt, er dampknappen, som styrer utstrømming av damp. Temperatur, trykk og dampproduksjon styres automatisk av maskinen så snart den kobles til et strømuttak. De medfølgende tilbehørene for ulike rengjøringsflater er lette å montere og enkle å forstå bruken av.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Driftsspenning:	220–240 V
Frekvensomfang:	50 Hz
Maks. fyllevolum:	270 ml
Maks. tankvolum:	450 ml
Effekt:	900 W
Arbeidstrykk:	0,2–3,5 bar
Dampstrømning:	28 g/min
Temperaturbryter (øvre termostatgrense ved normal bruk):	130 °C
Temperaturgrense for sikkerhetsbryter:	172 °C
Mål (lxbxh):	295 x 141 x 205 mm
Vekt:	ca. 1,3 kg (uten vann og tilbehør)
Ledning:	4 m

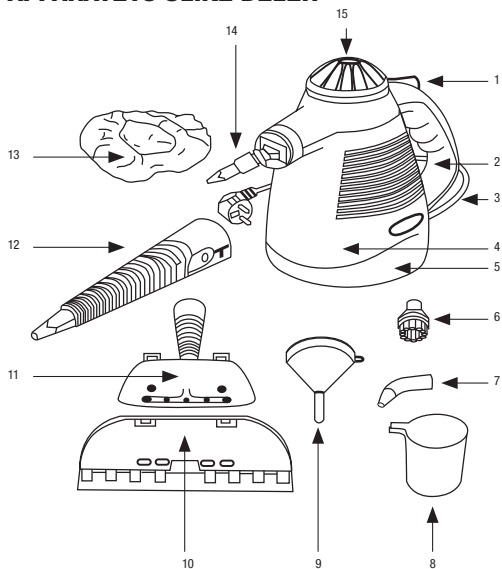
SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Apparatet er beregnet på hjemmebruk..
3. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
4. Apparatet er beregnet for rengjøring med vandedamp og skal brukes kun sammen med medfølgende tilbehør slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
5. Kun for innendørs bruk.
6. Rett aldri utstrømmende damp mot mennesker, dyr eller elektriske apparater – risiko for brannskader.
7. Trekk ut støpselet fra vegguttaket når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
8. Ikke ta på produktet med våte hender.
9. Metalldele på munnstykkene blir varme under bruk. Unngå å berøre dem, og la tilbehørene avkjøles før de skiftes ut.
10. Tankklokken må være låst når apparatet er i bruk.
11. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
12. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap der-som de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
13. Vær ekstra oppmerksom dersom apparatet brukes nær barn, dyr eller planter.
14. Ledningen skal ikke brukes som bære- eller trekkhåndtak.
15. Kontroller at strømkabelen ikke er klemt eller trek-

kes rundt hjørner og skarpe kanter. Kabelen må aldri utsettes for varme overflater.

16. Unngå å bruke skjøteledninger siden disse kan overopphetes og forårsake brann.
17. Hold i støpselet når du skal ta det ut av stikkkontakten. Dra aldri i strømkabelen.
18. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
19. Legg aldri parfymerte midler eller rengjøringsmidler i apparatet, fordi dette kan forårsake skade eller gjøre apparatet usikkert å bruke.
20. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
21. Produktet/apparatet må ikke styres av eksternt tidsur eller annet styringsutstyr.

APPARATETS ULIKE DELER



1. Dampknapp
2. Håndtak
3. Nettledning og kontaktutstyr
4. Vanntank
5. Kontrollampe – av/på
6. Rundbørste
7. Punktstrålemunnstykke
8. Målebeger
9. Trakt
10. Vindusmunnstykke
11. Bunnmunnstykke
12. Strålemunnstykke
13. Rengjøringsduk
14. Dampmunnstykke
15. Tanklokk

BRUK

Fylle vann

1. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
2. Press ned dampbetjeningen, og hold den nede til det ikke lenger kommer damp.
3. Løsne tanklokket forsiktig (uten å skru det helt av), og la siste rest av dampen i maskinen sive ut. La apparatet avkjøles i 3–5 minutter før du fjerner lokket helt.
4. Fyll målebegeret med 270 ml vann (ca. ett og et halvt beger), og hell vannet i dampvaskerens vanntank.
5. Skru tanklokket godt fast.

OBS! Overfyll ikke vanntanken, fordi dette kan føre til et for høyt damptrykk og påvirke dampproduksjonen.

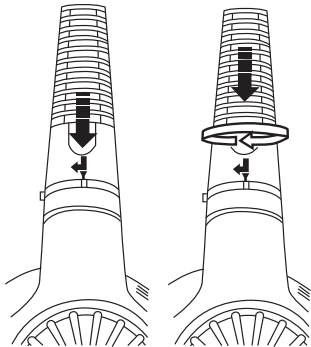
Slik bruker du damprenseren

1. Sett støpselet i et passende vegguttak (220–240 V).
2. Damprenseren trenger ca. fire minutter for å oppnå anbefalt arbeidstrykk. Trykk lett på dampknappen for å kontrollere om tilstrekkelig høyt damptrykk er oppnådd (= damp strømmer ut).
3. Velg tilbehør ut fra hva som skal rengjøres.
 - For rengjøring av klær eller andre tekstiler – monter bunnmunnstykke og rengjøringsduk.
 - For rengjøring av vindu – monter bunnmunnstykke og vindusmunnstykke.
 - For rengjøring i hjørner eller andre vanskelig tilgjengelige steder – monter strålemunnstykke, punktstrålemunnstykke eller rundbørste avhengig av hva slags overflate som skal rengjøres. Det er også mulig å rengjøre uten munnstykke.
4. Trykk ned dampknappen for å starte utstrømming av damp. Sveip apparatet over områdene som trenger rengjøring.

OBS: Vinkle aldri apparatet mer enn 45° med hensyn til utstrømmende damp under bruk.

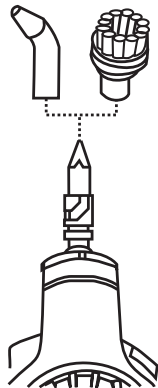
Montering av bunnmunnstykke

Før inn bunnmunnstykket når pilmarkørene ligger i linje med hverandre. Vri munnstykket med klokka for å låse det fast. For demontering, vri munnstykket mot klokka.



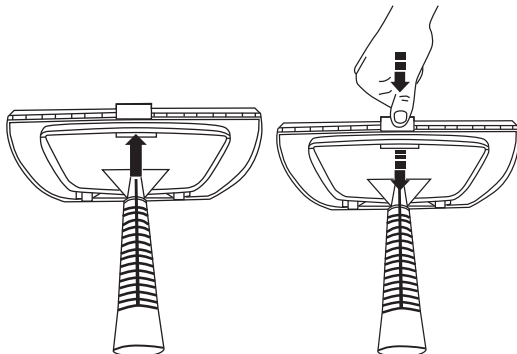
Montering av rundbørste eller punktstrålemunnstykke

Trø rundbørsten eller punktstrålemunnstykket over dampmunnstykket. Juster sprayretning etter behov.



Montering av vindusmunnstykke

Monter bunnmunnstykket, og fest deretter vindusmunnstykket ved å trykke ned låseklemmen som vist på bilde.



Slik slår du av apparatet

1. Trekk støpselet ut av strømuttaket etter bruk.
2. Trykk ned dampknappen, og hold den nedtrykt til det ikke kommer ut mer damp.
3. Løsne tanklokket forsiktig (men uten å skru det helt av), og la de siste restene av vandamp i maskinen sive ut. La apparatet avkjøles i 3–5 minutter før du tar lokket helt av.
4. Tøm vanntanken for vann, og tørk av apparatets utside med en klut.
5. Skru tanklokket ordentlig fast.

OBS: Kontrollampen lyser når apparatet er koblet til et strømuttak.

OBS: Pass på at tanklokket alltid er ordentlig fastskrudd.

VEDLIKEHOLD

Stell av apparatets utside

- Trekk støpselet ut av strømuttaket før vedlikehold av apparatet.
- Bruk en fuktig klut (ev. med et mildt rengjøringsmiddel) for å tørke av apparatet utvendig. Tørk deretter med en tørr klut.
- Bruk ingen kjemiske væsker for å rengjøre apparatet. Apparatets utside bør holdes tørr.

Stell av vanntank

- Vanntanken bør rengjøres hver tredje måned.
- Trekk støpselet ut av strømuttaket før vedlikehold av apparatet.
- Skru av tanklokket, og fyll opp tanken til maks med rent vann. Skyll deretter av tankens innside ved gjentatte ganger å helle ut og fylle på vann. Skyll to til tre ganger.

Stell av tilbehør

Skyll av alle tilbehør med rent vann etter bruk. Plasser dem deretter på et tørt oppbevaringssted, f.eks. i en skuff.

Avkalking

Dampvannet må avkalkes regelmessig. Bruk for eksempel avkalkingsmiddel fra butikk eller en blanding av 1 dl eddik 24 % og 6 dl vann. Sprut gjennom halvparten av blandingen. Slå av trakteren i ti minutter og la blandingen virke. Sprut gjennom resten av blandingen. Sprut deretter gjennom med rent vann 3–4 ganger.

Oppbevaring

Oppbevar apparat og tilbehør innendørs på et tørt og kjølig sted.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



HÖYRYPUHDISTUSLAITE

KÄYTTÖKOHEET

Höyrypuhdistuslaite synnyttää lämmintä vesihöyryä, joka puhdistaa vaikeapääsyiset paikat ja monet erilaiset materiaalit nopeasti ja tehokkaasti. Automaattinen lämmönohjausjärjestelmä eliminoi tehokkaasti bakteerit ja poistaa lian. Höyrypesulaite soveltuu sekä keittiöön, kylpyhuoneeseen että autotalliin, koska sen mukana toimitetaan varusteita mm. ikkunoiden, nurkkien, huonekalujen ja tekstiilien puhdistusta varten. Laite käyttää pelkkää puhdasta vettä, mitään kemikaaleja ei tarvita.

VAROITUS

Kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja.

TURVALLINEN

Höyrypuhdistuslaitteessa on automaattinen termostaatti, joka kytkee lämpövastuksen pois päältä vesisäiliön veden ollessa loppumaisillaan. Laitteessa on myös lämpötilan säädin, joka pitää käyttölämpötilan mahdollisimman tasaisena (130°C). Automaattinen paineensäädin kytkee lämpövastuksen pois päältä, kun laite saavuttaa maksimityöpaineen. Liitäntäjohtossa on kaksinkertainen eriste, joka suojaa johtoa vedeltä ja pölyltä.

MUOTOILU JA MATERIAALI

Höyrypuhdistuslaitteen vahvistettu sisäpuoli on turvallista ja paineenkestävää alumiiniseosta ja ulkokuori iskunkestävää polypropeenaa.

TALOUDELLINEN

Höyrypuhdistuslaitteessa on erityisvalmistainen lämpövastus, joka lämmittää veden tehokkaasti ja vähällä energialla. Säiliön kaksi eristekerrosta estävät turhan lämmönhävikin.

HELPPOKÄYTTÖINEN

Laite on erittäin helppokäyttöinen – käyttäjän täytyy säätää vain ulostulevan höyryn määrää. Laite alkaa säädellä lämpötilaa, painetta ja höyrynvalmistusta automaattisesti heti, kun liität pistotulpan pistorasiin. Varusteet on helppo asentaa ja niitä on helppo käyttää.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite:	220–240 V
Taajuus:	50 Hz
Maks. täyttötilavuus:	270 ml
Maks. säiliöttilavuus:	450 ml
Teho:	900 W
Työpaine:	0,2–3,5 baaria
Höyryn virtaus:	28 g/min
Lämmönkatkaisuraja normaalikäytössä:	130 °C
Turvakytkimen lämmönkatkaisuraja:	172 °C
Mitat (p x l x k):	295 x 141 x 205 mm
Paino:	n. 1,3 kg (ilman vettä ja varusteita)
Liitäntäjohto:	4 m

TURVALLISUUSOHJEET

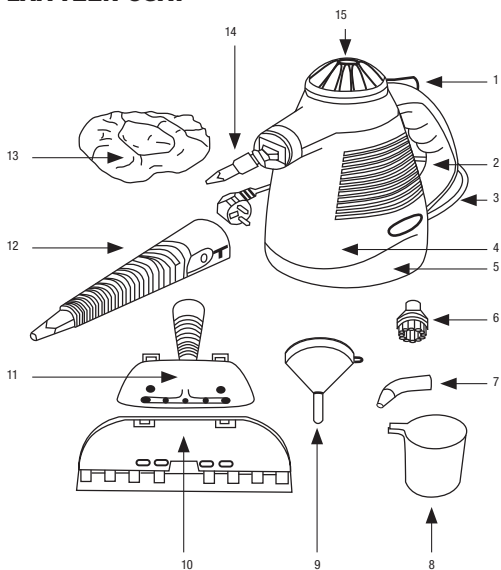
1. Lue käyttöohje aina ennen laitteen käyttöä, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
3. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
4. Laite on tarkoitettu vesihöyryllä tapahtuvaan puhdistukseen ja sitä saa käyttää vain laitteen mukana toimitettujen varusteiden kanssa ja tässä käyttöohjeessa neuvotulla tavalla.
5. Vain sisäkäyttöön..
6. Älä missään tapauksessa suuntaa höyryä toisia ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti – palovammojen vaara.
7. Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä, sekä ennen puhdistamista.
8. Älä koske laitetta märin käsin.
9. Suutinten metalliosat tulevat kuumiksi käytön aikana. Varo, ettet polta käsiäsi. Anna suutinten jäähtyä heti ennen vaihtoa.
10. Varmista, että vesisäiliön kansi on kiinni, ennen kuin käynnistät laitteen.
11. Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
12. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai koke-mattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja käyttämiseen liittyvät vaarat ymmärtäen. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
13. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitetta lähellä lapsia, lemmikkejä tai huonekasveja.
14. Älä kanna tai vedä laitetta liitäntäjohtodosta.
15. Varmista, ettei sähköjohto jää puristuksiin tai kulje

kulman ympäri tai terävien reunojen kohdalta.

Suojaa johto aina kuumilta pinnoilta.

16. Vältä jatkojohdon käyttämistä, sillä se voi ylikuumentua. Tällöin voi aiheutua tulipalo.
17. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
18. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtele sitä juoksevan veden alla.
19. Älä laita parfymoituja aineita tai mitään puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa vaaraa käytön aikana.
20. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdattava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
21. Tuotetta/laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohiauslaitteen kautta.

LAITTEEN OSAT



1. Höyrynsäädin
2. Kahva
3. Liitäntäjohto ja pistotulppa
4. Vesisäiliö
5. Merkkivalo – päällä/pois päältä
6. Pyöröharja
7. Pistesädesuutin
8. Mittakannu
9. Suppilo
10. Ikkunasuutin
11. Alussuutin
12. Sädesuutin
13. Puhdistusliina
14. Höyrysuutin
15. Säiliön kansi

KÄYTTÄMINEN

Veden lisääminen

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
 2. Paina höyrysäädintä, kunnes höyryntulo lakkaa.
 3. Avaa säiliön korkkia varovasti (älä kuitenkaan kierrä sitä kokonaan pois) ja päästä loppu höyrykin pois. Anna laitteen jäähtyä 3–5 minuuttia, ennen kuin otat korkin kokonaan pois.
 4. Lisää mittakupilla 270 ml (noin puolitoista mitallista) vettä höyrypesurin vesisäiliöön.
 5. Kierrä säiliön korkki kiinni hyvin.
- HUOM!** Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen. Liian täysi säiliö voi aiheuttaa liian korkean höyrynpaineen ja haitata höyrynmuodostusta.

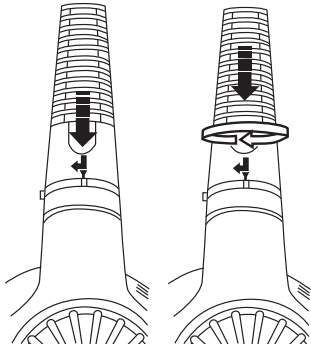
Näin käytät hörypuhdistuslaitetta

1. Liitä pistotulppa pistorasiaan (220–240 V).
2. Odota, kunnes laite on saavuttanut tarvittavan työpaineen. Tämä kestää n. neljä minuuttia. Paina kevyesti höyrinsäädintä nähdäksesi, joko paine on riittävä. (Jos on, laitteesta tulee höyryä).
3. Valitse sopiva varuste.
 - Jos aiot puhdistaa vaatteita tai muita tekstiilejä, asenna laitteeseen alussuutin ja puhdistusliina.
 - Jos aiot puhdistaa ikkunoita, asenna laitteeseen alussuutin ja ikkunasuutin.
 - Jos aiot puhdistaa nurkkia tai muita vaikeapääsyisiä rakojia, asenna laitteeseen sädesuutin, pistesädesuutin tai pyöröharja sen mukaan, millaista pintaa aiot puhdistaa. Laitetta voi käyttää myös ilman suuttimia.
4. Paina höyrinsäädintä, niin laitteesta alkaa tulla höyryä. Liikuttele laitetta edestakaisin puhdistettavan kohdan yli.

HUOM! Älä käännä laitetta käytön aikana yli 45° kulmaan suhteessa ulostulevaan höyryyn.

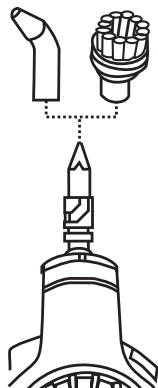
Alussuuttimen asennus

Aseta alussuutin siten, että nuolet ovat kohdakkain. Kierrä suutinta myötäpäivään lukitaksesi sen paikalleen. Irrota suutin kiertämällä sitä vastapäivään.



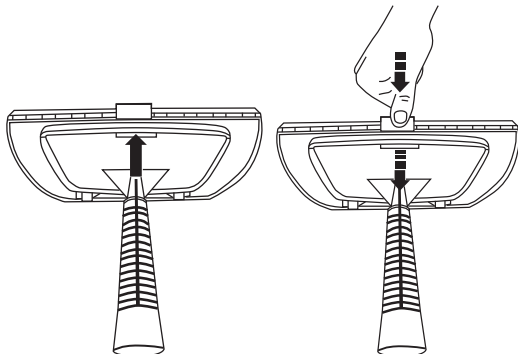
Pyöröharjan tai pistesädesuuttimen asennus

Pujota pyöröharja tai pistesädesuutin suoraan höyrysuuttimen päälle. Säädä höyryn suuntaa tarpeen mukaan.



Ikkunasuuttimen asennus

Asenna ensin alussuutin ja kiinnitä sitten ikkunasuutin siihen painamalla lukitsinta alas kuvan osoittamalla tavalla.



Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Paina höyrynsäädintä, kunnes laitteesta ei enää tule höyryä.
3. Avaa vesisäiliön kantta varovasti (älä kuitenkaan kierrä sitä vielä kokonaan irti) ja anna lopun laitteeseen jääneen höyryn tihkua ulos. Anna laitteen jäähtyä 3–5 minuutin ajan ennen kuin irrotat kannen kokonaan.
4. Tyhjennä vesisäiliö ja kuivaa laitteen ulkopuoli pyyheliinalla.
5. Kierrä kansi huolellisesti kiinni.

HUOM! Merkkivalo palaa laitteen ollessa liitettynä pistorasiaan.

HUOM! Varmista, että vesisäiliön kansi on aina kunolla kiinni.

LAITTEEN PUHDISTUS

Laitteen ulkopuoli

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin alat puhdistaa laitetta.
- Pyyhi laitteen ulkopuoli (mietoon pesuaineliuokseen) kostutetulla kankaalla. Kuivaa huolellisesti.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen mitään kemikaa- leja. Pidä laitteen kuori kuivana.

Vesisäiliön puhdistus

- Vesisäiliö on puhdistettava kolmen kuukauden välein.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin alat puhdistaa laitetta.
- Kierrä kansi auki ja täytä säiliö puhtaalla vedellä ja kaada vesi pois. Toista 2-3 kertaa.

Varusteiden puhdistus

Huuhtelee kaikki varusteet puhtaalla vedellä aina käytön jälkeen. Säilytä niitä kuivassa paikassa, esim. jossain laatikossa.

Kalkinpoisto

Poista höyrypesurista kalkki säännöllisesti. Käytä esimerkiksi kaupoista saatavaa kalkinpoistoainetta tai liuosta, joka sisältää 1 dl etikkaa (24 %) ja 6 dl vettä. Suihkuta puolet poistoaineliuksesta putkiston läpi. Sammuta laite kymmeneksi minuutiksi ja anna aineen vaikuttaa. Suihkuta sen jälkeen loput liuksesta. Suihkuta sen jälkeen laitteen läpi pelkkää vettä 3–4 kertaa.

Säilytys

Säilytä laitetta ja tarvikkeita sisällä kuivassa ja viileässä paikassa.

ELEKTRONIikkaJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



DAMPRENSER

ANVENDELSESOMRÅDER

Damprenseren genererer varm vanddamp, der hurtigt og effektivt rengør sværttilgængelige steder på forskellige typer underlag. Et automatisk varmestyrings-system eliminerer bakterier effektivt og fjerner snavs. Damprenseren er velegnet til brug i køkken, badeværelse og garage, da den leveres med tilbehør til rengøring af bl.a. vinduer, hjørner, møbeloverflader og tekstiler. Apparatet anvender udelukkende rent vand uden kemiske tilsætning.

ADVARSEL

Risiko for forbrændinger fra meget varmt vand.

SIKKERHED

Damprenseren er udstyret med en automatisk termostad for manglende vand, der afbryder for varmen, når vandet i vandbeholderen er ved at være brugt op. Apparatet er også udstyret med en temperaturregulering, der sørger for, at temperaturen ligger på et så konstant niveau som muligt under brugen (130°C). En automatisk trykregulering slår opvarmningen fra, når der er opnået maksimalt arbejdstryk. Strømkablet er dobbeltisoleret for at beskytte mod vand og damp.

DESIGN OG MATERIALER

Damprenseren har forstærkede inderlag af aluminiumslegering for sikker anvendelse og bevarelse af trykker. Ydersiden består af slagfast polypropenplast.

ØKONOMI

Damprenseren har et specielt udformet varmerør, der giver effektiv og energirigtig opvarmning. Beholderens konstruktion med to isolerede lag modvirker unødigt varmetab.

BRUGERVENLIGHED

Apparatet er meget let at anvende – den eneste regulering, der skal justeres manuelt, er dampreguleringen, der styrer udstømningen af damp. Temperatur, tryk og dampproduktion styres automatisk af maskinen, så snart den tilsluttes til en stikkontakt. Det medfølgende tilbehør til forskellige overflader, der skal rengøres, er let at montere og let at forstå.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

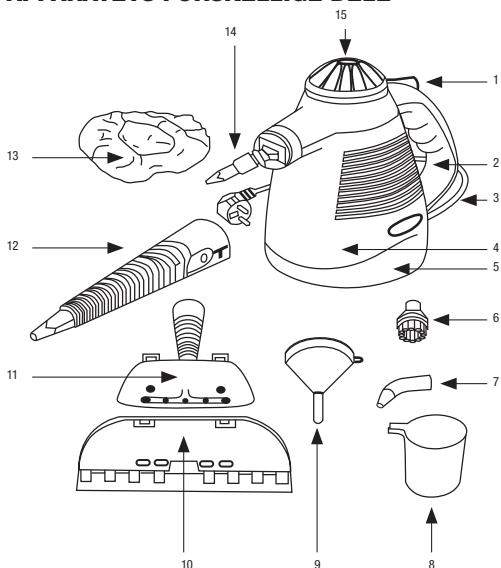
Driftsspænding:	220-240 V
Frekvensområde:	50 Hz
Maks. påfyldningsvolumen:	...270 ml
Maks. tankvolumen:	450 ml
Effekt:	900 W
Arbejdsdruk:	0,2-3,5 bar
Dampstrøm:	28 g/min.
Grænse for temperatúrafbryder ved normalt brug:	130 °C
Temperaturgrænse for sikkerhedsafbryder:	172 °C
Mål (lxbxh):	295 x 141 x 205 mm
Vægt:	ca. 1,3 kg (uden vand og tilbehør)
Elkabel:	4 m

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Apparatet er beregnet til husholdningsbrug.
3. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
4. Apparatet er beregnet til rengøring med vanddamp og må kun anvendes sammen med medfølgende tilbehør på den måde, der beskrives i denne brugsanvisning.
5. Kun til indendørs brug.
6. Ret aldrig nogensinde udstømmende damp mod mennesker, dyr eller elektriske apparater. Det er risiko for brandskader.
7. Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
8. Berør ikke produktet med våde hænder.
9. Metaldelene på mundstykkerne kan blive varme under brugen. Undgå at røre ved dem, og lad tilbehøret køle af, inden det udskiftes.
10. Tankdækslet skal være låst, når apparatet anvendes.
11. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
12. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
13. Vær ekstra opmærksom, hvis apparatet anvendes tæt på børn, husdyr eller planter.
14. Strømkablet må ikke anvendes til at bære eller slæbe i.

15. Kontroller, at ledningen ikke kommer i klemme eller trækkes omkring hjørner eller skarpe kanter. Udsæt aldrig ledningen for varme overflader.
16. Undgå forlængerledninger, da de kan blive overophedede og forårsage brand.
17. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
18. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
19. Kom aldrig parfumerede midler eller rengøringsmidler ned i apparatet, da dette kan medføre skade eller gøre apparatet usikkert at anvende.
20. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. Beskadigede netledninger skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
21. Produktet/apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styringsudstyr.

APPARATETS FORSKELLIGE DELE



1. Dampregulering
2. Håndtag
3. Strømkabel og stik
4. Vandbeholder
5. Kontrollampe – til/fra
6. Rund børste
7. Bøjet mundstykke
8. Målebæger
9. Tragt
10. Vinduesmundstykke
11. Bundmundstykke
12. Strålemundstykke
13. Rengøringsklud
14. Dampmundstykke
15. Tankdæksel

ANVENDELSE

Påfyldning af vand

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Tryk dampgrebet ned, og hold det nede, indtil der ikke kommer mere damp ud.
3. Løsn låget på tanken forsigtigt (men uden at skrue det helt af), og lad den allersidste vanddamp i maskinen sive ud. Lad apparatet køle af i 3–5 minutter, inden du tager låget helt af.
4. Fyld målebægeret med 270 ml vand (ca. halvanden bægerfuld), og hæld vandet ned i dampvaskerens vandtank.
5. Skru låget godt fast på tanken.

OBS: Overfyld ikke vandbeholderen, da dette kan medføre for højt damptryk og påvirke dampproduktionen.

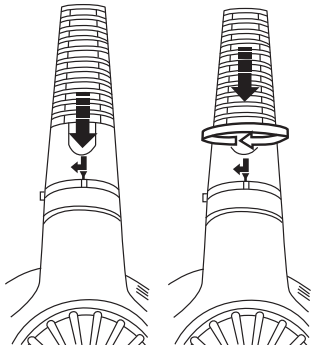
Sådan anvender du damprenseren

1. Sæt stikket i en passende stikkontakt (220–240 V).
2. Damprenseren skal bruge ca. fire minutter til at opnå anbefales arbejdsstryk. Tryk ned på dampreguleringen for at kontrollere, om der er opbygget et tilstrækkeligt højt damptryk (= damp strømmer ud).
3. Vælg tilbehør i forhold til rengøringsopgaven.
 - Til rengøring af beklædning eller andre tekstiler – monter bundmundstykket og rengøringskluden.
 - Til rengøring af vinduer – monter bundmundstykket og vinduesmundstykket.
 - Til rengøring i hjørner og andre sværttilgængelige steder – monter strålemundstykke, bøjet mundstykke eller den runde børste, afhængigt af det, der skal rengøres. Du kan også rengøre uden at montere noget mundstykke.
4. Tryk dampreguleringen ned for at starte med at lade damp strømme ud. Før apparatet over de områder, der skal rengøres.

OBS: Hold aldrig apparatet mere end 45° på skrå af hensyn til udstrømmende damp under anvendelsen.

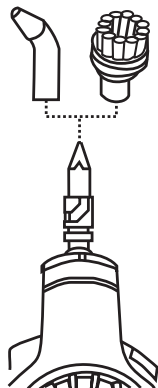
Montering af bundmundstykke

Stik bundmundstykket ind, når pilmærkerne er på linje med hinanden. Drej mundstykket med uret for at låse det fast. Drej mundstykket mod uret, når det skal afmonteres.



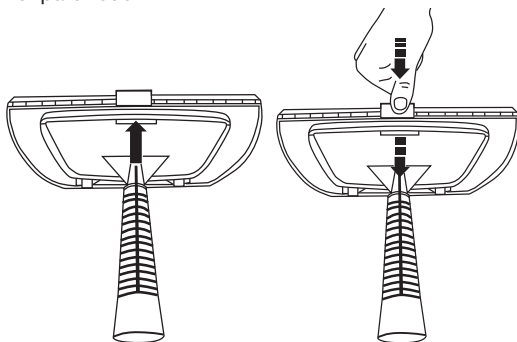
Montering af den runde børste eller det bøjede mundstykke

Sæt den runde børste eller det bøjede mundstykke direkte på dampmundstykket. Justér sprøjteretningen efter behov.



Montering af vinduesmundstykket

Monter bundmundstykket, og fastgør derefter vinduesmundstykket ved at trykke låseklemmen ned som vist på billedet.



Sådan slukker du for apparatet

1. Træk stikket ud af stikkontakten efter anvendelsen.
2. Tryk dampreguleringen ned, og hold den nedtrykt, indtil al damp er sluppet ud.
3. Løs tankdækslet forsigtigt (dog uden at skrue det helt af), og lad den allersidste vanddamp i maskinen slippe ud. Lad apparatet køle i 3–5 minutter, inden du fjerner dækslet helt.
4. Tøm vandbeholderen for vand, og aftør apparatets yderside med en klud.
5. Skru tankdækslet godt fast.

OBS: Kontrollampen lyser, når apparatet er tilsluttet til en stikkontakt.

OBS: Sørg for, at tankdækslet altid er skruet ordentligt fast.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse af apparatets yderside

- Træk stikket ud af stikkontakten inden, apparatet vedligeholdes.
- Anvend en fugtig klud (evt. med et mildt rengøringsmiddel) for at aftørre apparatet udvendigt. Tør derefter af med en tør klud.
- Anvend ingen kemiske væsker til rengøring af apparatet. Apparatets hus bør holdes tørt.

Vedligeholdelse af vandbeholderen

- Vandbeholderen bør rengøres hver tredje måned.
- Træk stikket ud af stikkontakten, inden apparatet vedligeholdes.
- Skru tankdækslet af, og fyld beholderen helt op med rent vand. Skyl derefter tankens inderside ved gentagne gange at fylde vand på og tømme beholderen. Skyl to til tre gange.

Vedligeholdelse af tilbehør

Skyl alt tilbehør af med rent vand efter anvendelsen. Anbring derefter tilbehøret på et tørt sted, f.eks. i en kasse.

Afkalkning

Afkalk damprenseren regelmæssigt. Brug f.eks. afkalkningsmiddel, som købes i en butik, eller brug en blanding af 1 dl 24 % eddike og 6 dl vand. Kør halvdelen af blandingen igennem. Sluk for maskinen i 10 minutter, og lad blandingen virke. Kør resten af blandingen igennem. Kør derefter maskinen igennem med rent vand 3-4 gange.

Opbevaring

Opbevar apparat og tilbehør indendørs, tørt og køligt.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



